

CUPRINS • SOMMAIRE • CONTENTS • INHALT

ETNOGRAFIE

Simona BALA, Reconstituirea activităților gospodărești în satele din Tara Crișurilor · La reconstitution des activités ménagères dans les villages de Tara Crisurilor II	9
Ioan GOMAN, Informații despre Asociația Micilor Meseriași din Biharia la mijlocul secolului al XX-lea · Information about The Association of Small Craftsmen in Biharia in the middle of the xxth century	23
Melania ȚĂRĂU, Tipologia locuințelor din satele comunei Cărpinet · The typology of households in the villages belonging to Cărpinet commune	41
Sabina HORVATH, Considerații privind ornamentele ponevilor din colecția Secției de Etnografie a Muzeului Țării Crișurilor · Considerations regarding decorative ponevi from the collection of the Etnography Departament of Criș County Museum.....	69
Ioan GOMAN, Barbu ȘTEFĂNESCU, Aspecte ale funcționării „vecinătății” românilor din satul Veseud (jud. Sibiu) în prima jumătate a secolului al XX-lea · Some layouts about the functioning of romanian „neighbourhoods” in Veseud village (Sibiu county) in the first half of the XXth century	79
Sabina HORVATH, Semnificația spirituală a crucilor de eroi de la bisericile de lemn din Depresiunea Beiuș · The spiritual meaning of the hero crosses of the wooden churches in Beiuș dingle	99
Vasile TODINCA, Iosif TOCOIAN, Nunta între ritual și ceremonie în satul Călugări, județul Bihor · The spiritual meaning of the hero crosses of the wooden churches in Beiuș dingle	109
Maria Flavia POP, Folclorul obiceiurilor de peste an în satul Nimăiești · The folklore of the calendar year customs in Nimăiești	131

ARTĂ

Agata CHIFOR, Scenografie barocă în lucrarea “Sfințirea lui Aaron”, Școala lui Claude Lorrain (începutul secolului al XVIII-lea), Colecția Muzeului Țării Crișurilor Oradea · Baroque scenography in “Aaron’s Sanctification”, Claude Lorrain’s School (the beginning of the 18th Century), Universal Painting Collection, Oradea Complex Museum	147
---	-----

Maria ZINTZ, Artiști plastici la Oradea – sculptorițele Rodica Stanca Pamfil, Doina Tătar și Rodica Ungureanu · Fine arts artists in Oradea- the sculptors Rodica Stanca Pamfil, Doina Tătar and Rodica Ungureanu

171

MUZEOGRAFIE

Iacinta CHIRIAC, Colecția Secției de Etnografie a Muzeului Țării Crișurilor din Oradea - procesul de ambalare și transport al patrimoniului specific de la vechiul la noul sediu · The Collection of the Ethnography of the Țării Crișurilor Museum in Oradea – the process of packaging and transporting the secific patrimony from the old to the new residence

207

SZILÁGYI Mária Ildikó, Colecția Secției de Artă a Muzeului Țării Crișurilor din Oradea – procesul de ambalare și transport al patrimoniului specific de la vechiul la noul sediu · The Collection of the Art of the Țării Crișurilor Museum in Oradea – the process of packaging and transporting the secific patrimony from the old to the new residence

225

TRADUCERE

Ana MARTIN, ESTETICA GRAVURII ITALIENE de Pierre Poirier, Academia regală a Belgiei, Clasa de belle – arte, Memorii, Volumul XI, Bruxelles, Palatele Academiei, Strada Ducală, nr 1. Traducere în limba română de Ana Martin (Esthétique de la gravure italienne, par Pierre Poirier, Académie Royale de Belgique, Classe des Beaux-Arts, Mémoires, Tome XI, Bruxelles, Palais des Académies, Rue Ducale, I, 1964 - Traduction roumain par Ana Martin) · La quatrieme partie

245